

52. Ati awõn enia Nuha ni işiwaju. Dajudaju nwõn jẹ ẹniti o şe abosi ju nwõn si tayõ ãlà ju.

53. Ati awõn ilu ti (ope awõn Annabi wõn nirõ) a soju rẹ délẹ.

54. Ohun ti o bo (mọlẹ) o si bo o mọlẹ.

55. Nitorina ewo ni idẹra Oluwa rẹ ti ẹnyin lẹ tako?

56. Eleyi jẹ olukilõ kan ninu awõn olukilõ ti akọkọ.

57. Ohun ti o ma şeşẹ na ti sunmõ tan.

58. Kò si ẹniti o to ka a kuro lẹhin Qlõhun (pe ki o ma de).

59. Qrõ yi na ni ẹnyin nşe ẽmõ rẹ?

60. Ti ẹnyin nrẹrin ti ẹnyin kò ma sunkun.

61. Atipe ẹnyin jẹ alai ka a kun?

62. Nitorina ki ẹ forikanlẹ fun Qlõhun ki ẹ si jõsin (fun U).

وَقَوْمٌ يُوشَعُونَ مِنْ قَبْلِ إِيْتِهِمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَمُوا ﴿٥٢﴾

وَالْمُرْتَفِكَةَ أَهْوَى ﴿٥٣﴾

فَمَسَّتْهَا مَأْسَى ﴿٥٤﴾

فِي آيَةِ آءَاءِ رَبِّكَ تَنَمَّاءُ ﴿٥٥﴾

هَذَا نَذِيرٌ مِّنَ النَّذِرِ الْأُولَىٰ ﴿٥٦﴾

أَرَأَيْتَ الْآرِزَةَ ﴿٥٧﴾

لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾

أَفَرَأَيْتَ هَذَا الْعَدِيثَ تَعَجُّبُونَ ﴿٥٩﴾

وَنَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ﴿٦٠﴾

وَأَنْتُمْ سَمِيدُونَ ﴿٦١﴾

فَأَسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ﴿٦٢﴾

(54) Suratul - Kõmõri

*Ni orukõ Qlõhun Ajõkẹ aiyẹ,
Aşakẹ ọrun.*

1. Asiko nã ti sunmõ tan, oşupa (Kõmõru) si ti faya.



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَقْرَبَ السَّاعَةِ وَأَنْشَقَّ الْقَمَرُ ﴿١﴾

2. Atipe ti nwõn ba ri ami kan, nwõn yio şeri, nwõn o si sõpe: Idan kan ti o ni agbara ni.

3. Nwõn si pè nirõ nwõn tẽle fifẽ inu wõn; atipe gbogbo õrõ lo fi eşe rinlẽ.

4. Atipe dajudaju ninu awõn irohin ti wa ba wõn ti ohun ti a fi nki wõn ni ilõ wa ninu rẽ.

5. Qõbõn ti o dopin ni, şugbõn ikilõ kò şe anfanì (fun wõn);

6. Şeri kuro lõdõ wõn ni õjõ ti apeni yio pe ipè lõ sibi nkan ti emi korira.

7. Awõn oju wõn yio yepere, nwõn o ma jade lati inu sare gegebi enipe eşu ni wõn ti nwõn fõnka.

8. Ti nwõn o ma yara si õdõ apeni. Awõn alaigbagbõ yio sõpe: Eyi ni õjõ işoro.

9. Şiwaju wõn, awõn enia Nuha pe (õrõ Wa) nirõ, nwõn pe erusin Wa ni õpurõ, nwõn sõpe were ni, nwõn si jagbe mõ.

10. Nitorina o kigbe pe Oluwa rẽ pe: Nwõn bori mi, nitorina ran mi lõwõ.

11. Nitorina Awa şì ilõkun sanma peļu omi ti o nda silẽ.

وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا اسِحْرٌ مُّسْتَسِيمٌ ﴿١﴾

وَكَذَّبُوا وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ

وَكَفَلُ أَمْرٍ مُّسْتَقِيرٌ ﴿٢﴾

وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْآيَاتِ

مَا فِيهِ مُرْدَجَرٌ ﴿٣﴾

حِكْمَةٌ بَالِغَةٌ فَمَا تُغْنِ الْتَذْرُؤُ ﴿٤﴾

فَقَوْلَ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُ الدَّاعِ إِلَىٰ شَيْءٍ

نُكْرٍ ﴿٥﴾

خُشْعًا أَبْصَرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ

جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٦﴾

مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكٰفِرُونَ هٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٧﴾

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا

وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدَجَرَ ﴿٨﴾

فَدَعَا رَبَّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ فَانْتَصِرْ ﴿٩﴾

فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُّنْهَرٍ ﴿١٠﴾

12. Atipe Awa je ki işeļu omi ma şan ni ilê, omi si kojõ nipa aşe ti a ti pebubu re silê fun wõn.

13. Atipe Awa gbe e lori ohun ti a fi pako se ati işo.

14. O nlõ (lori omi) loju Wa, eyi je şan fun eniti wõn kõ tię.

15. Atipe Awa fi i silê ni isami. Nje olurantikan mbe bi?

16. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

17. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti mbe bi?

18. (Awõn iran) Adi pe (Hudu) nirõ, bawo ni iya Mi ati ikilõ Mi ti ri?

19. Dajudaju Awa ran ategun ti o le si wõn ni ojo ti o buru ti mbe titi.

20. O nfa awõn enia jade gegebi enipe kukute igi ope ni wõn ti afa tu.

21. Bawo ni iyà Mi ati ikilõ Mi ti ri?

22. Atipe dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti (Oluwa). Nje oluranti kan mbe bi?

23. (Awõn enia) Samudu pe ikilõ nirõ.

وَفِعْرَانَا الْآرْضَ عِبُونَا فَالْتَقَى الْمَاء عَلَى أَمْرٍ
قَدِيرٍ ﴿١٢﴾

وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ﴿١٣﴾

تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ كُفْرًا ﴿١٤﴾

وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿١٥﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٦﴾

وَلَقَدْ بَسْرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿١٧﴾

كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿١٨﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمِ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾

تَرَجُّعُ النَّاسِ كَانْتِهِمْ أَعْجَازٌ مَحُلٌّ مُنْقَعِرٍ ﴿٢٠﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذُرٍ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَسْرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْرِكٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمُؤْدُ بِالنُّذُرِ ﴿٢٣﴾

24. Nitorina nwọn sọpe: Abara kanşoşo larin wa ni awa yio tẹle? Bi o ba jẹ bẹ, dajudaju awa yio wà ninu işina ati inira.

25. O wa jẹ pe on nikan ni a fun ni iranti larin (gbogbo) wa yi? Ọrọ kò ri bẹ, opurọ onigberaga ni.

26. Lọla nwọn yio mò ẹniti o jẹ opurọ onigberaga.

27. Awa yio ran abo rakunmi si wọn lati dan wọn wò, nitorina mǎ şọ wọn ki o si şe ifarada.

28. Atipe ki o rohin fu wọn pe omi jẹ pinpin larin wọn; gboḡbo ipin (omi) na ni onikaluku yio lọ ma mu ni ọtọtọ.

29. Nwọn pe ẹni wọn, o mu (ọbẹ) o si pa a.

30. Bawo ni iyà Mi ati ikilọ Mi ti ri?

31. Dajudaju Awa ran ijagbe kanşoşo si wọn, ti nwọn fi di geḡeḡbi igi gbigbeḡ ti afi di oḡba.

32. Dajudaju Awa şe Al-Kurani ni irọrun fun iranti (Oluwa). Njẹ oluranti kan ha mbẹ bi?

33. Awọn enia Lutu pe ikilọ nirọ.

فَقَالُوا بَشَرًا مِّثَّا وَجِدَادٌ تَبِعُهُمْ إِنَّا إِذْ أَلْفَى
ضَلَّلُوا وَسُغِرُوا ﴿١٤﴾

أَلْفَى الذِّكْرَ عَلَيْهِ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرُّ ﴿١٥﴾

سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ مَنْ الْكُذَّابِ الْأَشِرِّ ﴿١٦﴾

إِنَّا مُرْسِلُوا النَّاقَةَ فِيَنَهُ لَهُمْ فَآزَنَهُمْ وَأَصْطَبِرُوا ﴿١٧﴾

وَبَيْنَهُمْ أَنْ الْعَمَاءَ فَنَسَمَهُ بَيْنَهُمْ كُلَّ شَرِبٍ مُخَضَّرٍ ﴿١٨﴾

فَادَا وَصَاحِبَهُمْ فَطَعَانِهِمْ فَصَفَّرُوا ﴿١٩﴾

فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرِي ﴿٢٠﴾

إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ عَلَيْكُمْ صَبِيحَةً وَجِدَةً فَكَانُوا
كَهَشِيمِ الْحُمْظِرِ ﴿٢١﴾

وَلَقَدْ بَشَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ﴿٢٢﴾

كَذَّبَتْ قَوْمٌ لوطًا بِالَّذُرِّ ﴿٢٣﴾

34. Dajudaju Awa rojo okuta le wõn lori, afi awõn ara Lutu, A ko wõn yõ ni idaji-owuro (sãri).

إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا نَالَ لُوطٌ
بِحَيْثُ هُمْ بِسِحْرٍ ﴿٢٤﴾

35. Ike lati odo Wa, gege bayi ni Awa nshan esan fun eniti nse ope.

بِعَمَةٍ مِّنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ يَجْزَىٰ مَنْ شَكَرَ ﴿٢٥﴾

36. Atipe dajudaju o kilõ gbigbamu iya lile Wa fun wõn, sugbon nwõn se ariyanjiyan si ikilõ nã.

وَلَقَدْ أَنْذَرَهُمْ بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا بِالنُّذُرِ ﴿٢٦﴾

37. Atipe dajudaju nwõn fe ye lojusehin lodõ awõn alejo re, sugbon A foju wõn; nitorina etõ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

وَلَقَدْ رَاوَدُوهُ عَن صَافِيَةٍ فَظَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا
عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٧﴾

38. Atipe dajudaju O jeki ile mõ wõn sinu iya aromaye larõ kutu.

وَلَقَدْ صَحَّحَهُم بِكُرَّةٍ عَذَابٍ مُّسْتَقَرًّا ﴿٢٨﴾

39. Nitorina etõ iya Mi wo ati ikilõ (Mi).

فَذُوقُوا عَذَابِي وَنُذُرِ ﴿٢٩﴾

40. Dajudaju Awa se Al-Kurani ni irõrun fun iranti. Nje oluranti kan ha mbe bi?

وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّذَكِّرٍ ﴿٣٠﴾

41. Atipe dajudaju ikilõ wa ba awõn enia Firiaona.

وَلَقَدْ جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذُرِ ﴿٣١﴾

42. Nwõn pe awõn ayah Wa patapata nirõ, Awa mu wõn ni mimu ti Alagbara, ti Olukapa.

كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا فَخَذَّوْنَاهُمْ أَخَذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٣٢﴾

43. Awõn alaigbagbo nyin ni o dara ju awõn elewõnni ni, abi enyin ni imoribõ ninu tira ni?

أَكْفَارًا كُفِّرُوا بِنِجْمٍ مِّنْ أُولَئِكَ أَنزَلْنَا لَكُمْ بَرَآءَةً فِي الرُّؤْيِ ﴿٣٣﴾

44. Abi nwõn nsõpe: awa je ijõ ti a osi bori?

أَمْ يَرْفَعُونَ نَحْنَ جَمِيعٍ مُّنْصَرًّا ﴿٣٤﴾

45. Awa yio fọ ogun na, nwọn yio sa pada sẹhin.

سَيَهْرَمُ الْجَمْعُ وَيُولُونَ الذَّبْرَ ﴿٤٥﴾

46. Ọrọ kò ri bẹ, akoko na (ọjọ Ajinde) ni a da fun wọn, akoko na buru o si koro ju.

بَلِ السَّاعَةِ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذَىٰ وَأَمْرٌ ﴿٤٦﴾

47. Dajudaju awọn ẹlẹṣe wà ninu anù ati ina-jonijoni.

إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعْرٍ ﴿٤٧﴾

48. Ni ọjọ ti a o doju wọn delẹ ti a o ma wọ wọn lọ ninu ina (ao sọpe): Ẹ tọ iyà ifowọba a ina wo.

بَوْمٌ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾

49. Dajudaju Awa da gbogbo nkan pẹlu ebubu (kadara).

إِنَّا كُلُّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

50. Aṣẹ Wa kò ju ẹkanṣoṣo gẹgẹbi iṣẹju kan lọ.

وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ﴿٥٠﴾

51. Atipe dajudaju Awa ti pa awọn enia bi nyin run; nṣe oluranti kan ha mbẹ bi.

وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مَّذْكَرٍ ﴿٥١﴾

52. Gbogbo nkan ti nwọn ṣe lo wa ninu tirà.

وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ﴿٥٢﴾

53. Atipe gbogbo kekere ati nla ni a kọ silẹ.

وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾

54. Dajudaju awọn olupaiya (Ọlọhun) wà ninu ọgba idẹra ati awọn odo.

إِنَّ اللَّيْقِينَ فِي حَتَبٍ وَنَهْرٍ ﴿٥٤﴾

55. Ni ibujoko otitọ niwaju Ọba Alagbara.

فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٥٥﴾